



Japansk system kan hjælpe på forståelsen

Japan har i mange år været kendt for sin gæstfrihed og service. En ny undersøgelse viser effekten af et system, der skal hjælpe på forståelsen og servicen, når man som turist køber lægemidler.

HVORDAN RÅDGIVER MAN TURISTER, der kommer på apoteket, på tværs af eventuelle sprogbarrierer? I Japan har man udviklet et værktøj, man kalder OMOTENASHI. Det er en forkortelse for Original MethOd at pharmacy To ENhAnce Support for Health Improvement. OMOTENASHI er også et begreb på japansk, som med en grov oversættelse betyder, at man, uden skjulte hensigter, ønsker at yde den bedst mulige service.

OMOTENASHI består af en række redskaber, som er skrevet på flere forskellige sprog og indeholder forskellige illustrationer til at forklare både effekter og bivirkninger ved lægemidler for at hjælpe turister med deres forståelse.

En undersøgelse med deltagelse af 71 ikke-japanere, som enten blev henvist til OMOTENASHI eller til en traditionel farmaceutisk betjening, har undersøgt effekten af systemet. Man har undersøgt både kundernes forståelse og deres tilfredshed.

Konklusionen er, at der er en markant større forståelse hos dem, som blev betjent med OMOTENASHI. Således beretter 75 % i OMOTENASHI-kategorien om god forståelse, mod 38 % af dem, der fik traditionel betjening.

Begrebet 'forståelse' dækker over, hvorvidt borgeren har forstået virkning, bivirkninger og eventuel håndtering af disse. ●

Shota Suzuki et.al.; The effect of the Original MethOd at pharmacy To ENhAnce Support for Health Improvement in the limited Japanese proficiency patients visiting local community pharmacy: A randomized controlled trial, Patient Education and Counseling, Volume 105, Issue 2, February 2022.



Stor forskel på bekymringer hos borgere og sundhedsprofessionelle

Der er stor forskel på, hvad borgere og sundhedsprofessionelle bekymrer sig om i relation til medicinbrug. Det viser nyt engelsk studie.

HVAD BEKYMRER BORGERE og pårørende i relation til medicinbrug? Er det det samme, som også optager farmaceuter og sundhedsfagligt personale?

I en engelsk undersøgelse satte man sig for at undersøge, hvilke bekymringer borgere med et komplekst medicinforbrug har i relation til deres medicin. Samtidig forsøgte man at finde ud af, om disse bekymringer var de samme som dem, det sundhedsfaglige personale havde.

Konklusionen var klar: der var stor forskel i de bekymringer, som sundhedspersonalet gav udtryk for og de bekymringer, som borgerne havde.

Det, de sundhedsprofessionelle bekymrede sig om, var:

- Får patienten nok støtte til at håndtere sin medicin?
- Er kommunikationen mellem alle sundhedsprofessionelle god nok, fx hvis der sker ændringer i medicinen, og er kommunikationen rettidig?
- Bliver der fulgt op på patientens behandling med henblik på at forbedre behandlingen?

Det, som patienter og pårørende bekymrede sig om, var:

- Er der interaktioner ved medicinen?
- Er der bivirkninger ved medicinen?
- Er medicinlisterne opdaterede?

Forskerne konkluderede således, at der er signifikant forskel i patienters og pårørendes bekymringer i forhold til sundhedsprofessionelles, og at dette kan blive en barriere for, at patienter føler sig trygge og opfylder compliance. ●

Sara Garfield et.al.; Do patients and family carers have different concerns about the use of medicines compared with healthcare professionals? A quantitative secondary analysis of healthcare concerns relating to adults with complex needs, Patient Education and Counseling, Volume 105, Issue 2, February 2022.